

Sportime



Sportime Turnierkicker

Sportime Tournament Kicker

Aufbauanleitung/Assembly manual

Kicker

D

Herzlichen Glückwunsch! Wir hoffen du wirst viel Spaß mit deinem neuen Kickertisch haben!



Bitte bewahre diese Aufbauanleitung auf!

- Du brauchst die Seriennummer wenn du uns kontaktieren willst.
- Bitte lies vor der Montage die Anleitung sorgfältig durch und mache dich mit den Bauteilen vertraut
- Bitte überprüfe vor Beginn der Montage ob alle Teile vollständig sind.



Kontakt Information:

Sportime
c/o Sport-Thieme GmbH
Helmstedter Straße 40
38368 Grasleben
www.sportime.de



Warnung!

- Bitte bewahre Schmiermittel und Bälle außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Sprühe das Schmiermittel nicht auf Personen oder Tiere. Lass deine Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kickertisch spielen
- Bitte sei im Umgang mit den Kickerstangen vorsichtig um Verletzungen zu vermeiden
- Bitte lies dir die Aufbauanleitung sorgfältig durch um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden



Folgende Werkzeuge werden zur Montage benötigt:

- Kreuzschlitzschraubenzieher, Akkuschauber
- Werkzeug für Spannstift, Innensechskant-Schlüssel

GB

Congratulations! We hope you will have many hours to use your new soccer table and enjoy the pleasure it brings to you !



Please keep your instructions!

- Your Model number is needed when you contact us.
- Please read through this instruction book to familiarise yourself with all the parts and assembly steps.
- Please find the attached tables for all the parts' name, specification and quantity.



Contact Information:

Sportime
c/o Sport-Thieme GmbH
Helmstedter Straße 40
38368 Grasleben
www.sportime.de



Warning!

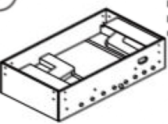
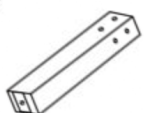
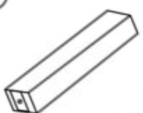









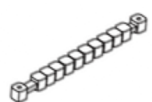

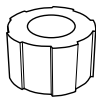
- Please keep the balls, lubricant and other parts out of children's reach.
- Don't spray the lubricant to any person or animal.
- This is not a child's toy. Adult supervision is required for children playing this game.
- please take care to avoid injuring any thing or person when you push and pull the player rods .
- Please read instructions carefully. Proper use of this set can avoid damage or injury.



Tools required for assembly:

- Slotted Head Screwdrivers, Power Driver
- Roll Pin Punch), Allen Key







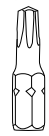
Stückliste | Parts list

1		TABLE BODY	1 Stück
		Kickerkorpus	
2		LEGS-LEFT	2 Stück
		Beine links	
3		LEGS-RIGHT	2 Stück
		Beine rechts	
4		BALL EJECT	2 Stück
		Ballausgabe	
5		2PLAYERS ROD	2 Stück
		2-Spieler-Kickerstange	
6		3- Player / GK Rod	4 Stück
		Torwart / 3-Spieler Kickerstange	
7		4-PLAYER ROD	2 Stück
		4-Spieler-Kickerstange	
8		BEARINGS	8 Stück
		Wechselager	
9		Handle	8 Stück
		Griff	
10		SCREWS	4 Stück
		Schrauben 3,0x16mm	
11		SCREWS	4 Stück
		Schrauben 3,5x40mm	
12		LEG LEVELERS	4 Stück
		Höhenverstellung für Beine	
13		SCORER	2 Stück
		Zählwerk	
14		BUSHINGS	4 Stück
		Stelling inkl. Schraube & Mutter	
15		BUMPERS	16 Stück
		Puffer	

Bitte beachte: 8 Gleitlagersets (#9 & #23) sind bereits am Korpus angebracht (#1).

Bei der vormontierten Version sind Griffe, Puffer, Stellringe und Figuren bereits auf den Spielstangen montiert.

Please note: There are 8 sets of Bearings (#9 & #23) have already been attached on the Table Body (#1). The pre-mounted version is fitted with handles, bushings, bumpers and soccermen.

16		WRENCH	2 Stück
		Innensechskant	
17		SOCCER BALLS	3 Stück
		Kickerball	
		Ø35mm	
18		PLAYER	2x 11 Stück
		Kickerfigur	
19		Screws & nuts for soccermen	22 Stück
		Figureschraube inkl. Mutter	
20		Leg Screw	12 Stück
		Beinschraube	
21		Glide bearing	8 Stück
		Gleitlager	
22		TORX Bit TX 25	1 Stück
		TORX Bit TX 25	

D

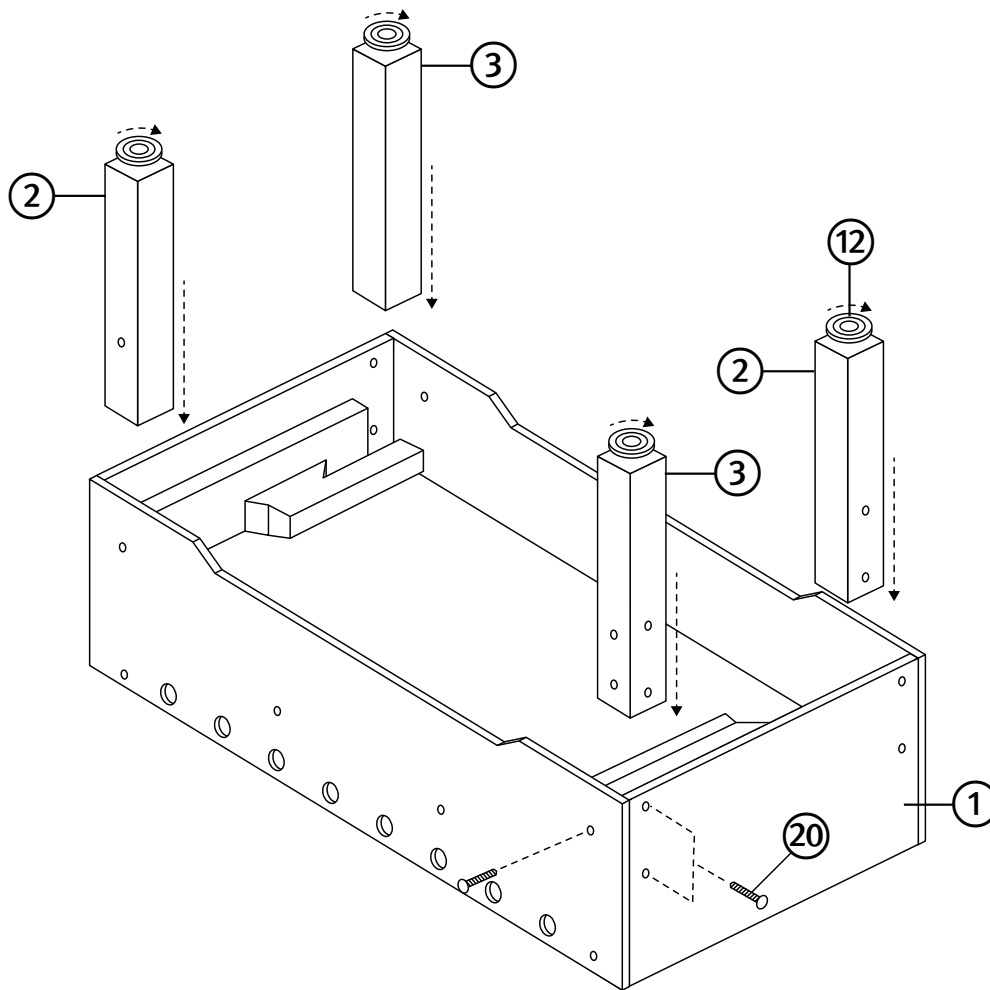
Hinweis: Entferne vor dem Einsetzen der Beine die Transportleisten auf den Querstreben an beiden Kopfenden des Tischkickers.

GB

Note: Before inserting the legs, remove the transport strips on the crossbars at both head ends of the soccer table.

Abb. 1:

Fig. 1:

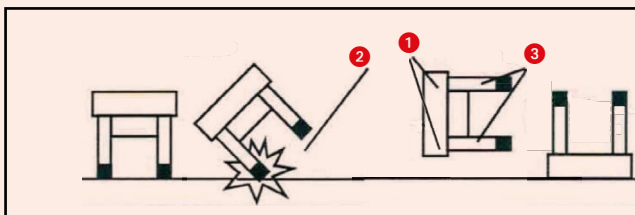


Vorsicht: Wir empfehlen den Tisch von 2 Erwachsenen wie in der Abbildung umzudrehen

1. Hebe den Tisch vorsichtig an
2. Dreh den Tisch um.
3. Stell den Tisch mit allen vier Beinen gleichzeitig auf den Boden.

CAUTION: Two strong adults are recommended to turn the table over as shown.

1. Lift the table off the ground.
2. Turn the table over.
3. Place it on all four feet at the same time on the ground.



- 1 Umfassen des Kickers
- 2 Lehnen Sie den Kicker während des Drehens nicht auf den Beinen auf
- 3 Heben Sie den Kicker nicht an den Beinen hoch

- 1 Hold Table
- 2 Do not lean the table on its legs
- 3 Do not hold the legs

Abb. 1: Montage der Beine

- Justiere die Beine (#2 & #3) an den inneren Ecken des Kicker-Korpus, so wie in Abbildung 1. Nutze hierfür den beigefügten Innensechskant-Schlüssel (#19)
Achtung: ziehe die 3 Beinschrauben (#20) erst nachdem alle 3 Schrauben montiert sind fest an, so verhinderst Du eine Verwinkelung des Tischbeins.
- Justiere nun die Höhenverstellung für die Beine (#12) am Ende der Beine (#2 & #3), siehe Abbildung 1.
- Dreh nun den Kickertisch mit zwei erwachsenen Personen um, und platziere ihn dort wo er hinterher stehen soll. Überprüfe zuvor nochmals alle bereits montierten Schrauben.

FIG. 1: LEG ASSEMBLY

- Attach the Legs (#2 & #3) between the Side and End Aprons with four Bolts (#11) per Leg as shown in Fig.1. Use the Allen Key (#19) provided.
NOTE: Tighten the 3 leg screws (#20) only after all 3 screws have been mounted, this will prevent the table leg from twisting.
- Insert the Leg Levelers (#12) into the bottom of the Legs (#2 & #3), See Fig.1.
- Lift the table assembled from the floor by two strong adults, turn it over, and set table on its legs in the location where you will play.

Abb. 2:
Fig. 2:

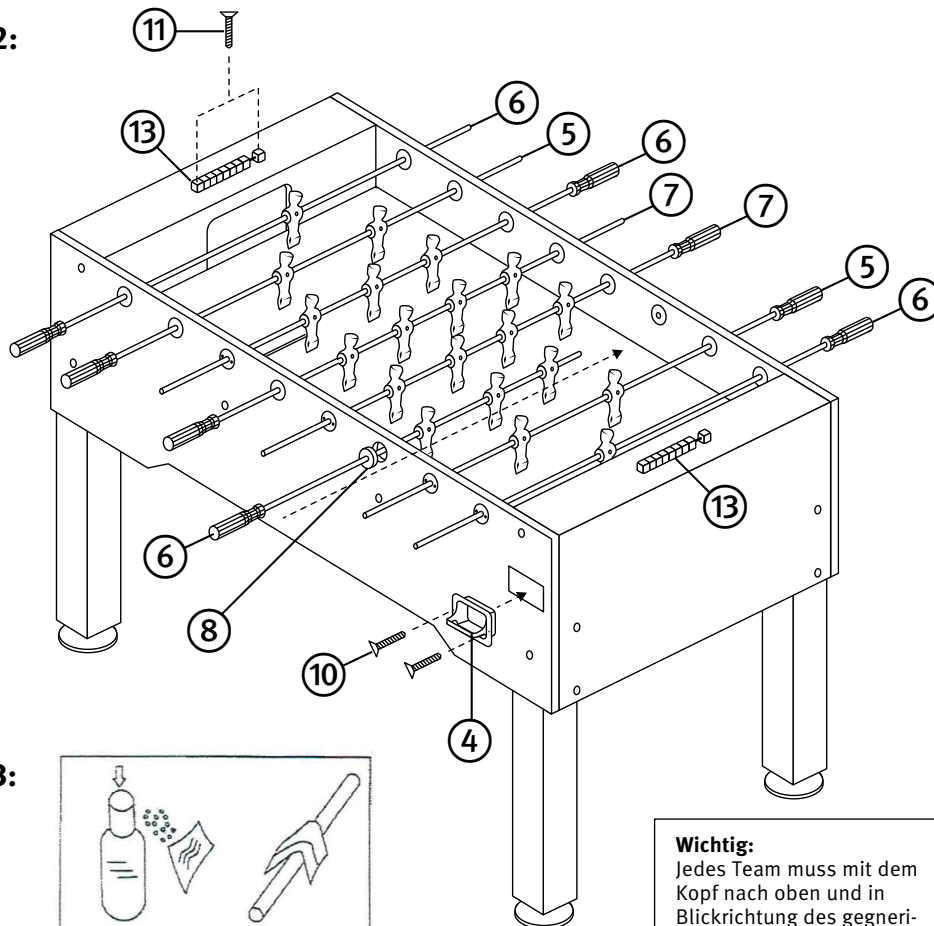
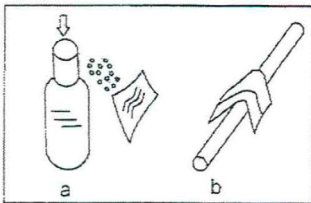


Abb. 3:
Fig. 3:



Wichtig:

Jedes Team muss mit dem Kopf nach oben und in Blickrichtung des gegnerischen Tors montiert werden

Important:

each team must be mounted with the head upwards and facing the opponent's goal

Abb. 2: Spieler/ Kugellager/ Zählwerk (Vormontierte Variante)

- Führt vorsichtig das Griffende der Kickerstange (#6) von der Innenseite der Kickerwand nach außen (bis die Figur die Innenwand des Kickers berührt). Dann führt diese Kickerstange in das dafür vorgesehene Loch auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- Justiere nun die Kickerstangen (#5, #6, #7) zwischen den Kickerwänden in der Reihenfolge wie es in Abbildung 2 beschrieben ist.
- Bring alle Wechsellager an den Seitenwänden des Kickers zwischen Kickerfigur und Seitenwand an
- Montiere die Torzählwerke (#13) mit jeweils 2 Schrauben (#11) in der Mitte hinter den Toren. Siehe Abbildung 2
- Montiere die Ballausgabeschale mit jeweils zwei Holzschrauben (#10) an der Öffnung der Ballrutsche

Tischpflege

Tischoberfläche

Deck den Tisch stets ab. Entferne Staub auf dem Spielfeld mit einem Handstaubsauger oder einem sauberen, weichen Tuch. Setz dich nicht auf den Tisch, und benutze den Tisch nicht draußen.

Kickerstangen

Reinige hin und wieder die Kickerstangen mit einem sauberen, trockenen Tuch. Vermeide zu starkes Drehen und Drücken der Kickerstangen. Wir empfehlen das Schmiermittel für Kickerstangen und Gleitlager von außen anzuwenden, um zu vermeiden das etwas davon auf das Spielfeld gelangt (siehe Abb. 3).

Beine

Überprüfe ob die Beinschrauben fest sind. Wenn du den Tisch verschieben willst, zieh ihn nicht über den Boden, sondern hebe ihn an.

FIG. 2: PLAYER / BEARING / SCORER ASSEMBLY (Pre-mounted Version)

- Carefully slide the grip end of Player Rod (#6) through the inside of Side Apron to outside (until the Player touch the Side Apron), then slide another end of the Player Rod (#6) through the directly opposite hole in the opposite Side Apron.
- Slide the Player Rods (#5, #6, #7) bearing in the accessory kits to the Side Aprons as shown Bearing (#8) in Fig. 2.
- Attach the Scorer Assemblies (#13) in the middle of each Top Slat Board using two Screws (#11) per Scorer. See Fig.2.
- Mount both ball dispensing trays at the opening of the ball chute. Use two wood screws (#10) for each.

Table maintenance

Table surface

Keep your table covered. If there is dust on the playfield or the aprons, use a vacuum or wipe with a clean, soft cloth to remove. Do not sit on the table and do not use the table outside.

Rods

Occasionally wipe the rods with a clean, soft cloth. Never lift the table by the rods. Do not spin or press the rods too aggressively, as this may cause damage. We recommend the use of lubricant to wipe the Player Rods and Bearings from the outside of the game so as not to drip onto the playfield (see Fig. 3).

Legs

Check that the leg bolts are tight. When moving the table, lift table off of its legs and place it down squarely on the legs, do not drag the table.

D

Montage Spielfiguren („Bausatz“ - Variante)

1. Montiere zuerst die Griffe (Nr. 8) auf die Spielstangen (Nr. 5,6,7). Das funktioniert am besten in dem Du zuerst die Griffe leicht auf die Stangenenden schiebst (das Stangenende ist die Stangenseite ohne Endkappe) und dann leicht auf den Boden schlägst (nutze eine Unterlage um Beschädigungen am Boden und an den Spielgriffen zu vermeiden).
2. Montiere nun die Gleitlager (Nr.21) am Korpus. Ziehe die Kunststoffschrauben nicht zu fest, um ein überdrehen zu vermeiden. Ein passender TORX-25 Bit (Nr. 22) liegt dem Set bei.
3. Schiebe nun die Spielstangen wie in Abb. 4 abgebildet ein.
4. Montiere die Figuren, Puffer und Stellringe auf die Stangen (siehe Abb.4) Achte hierbei auf die richtige Spielrichtung/ Ausrichtung der Figuren.

Hinweis: die Puffer schieben sich im Spiel von alleine an die Figuren

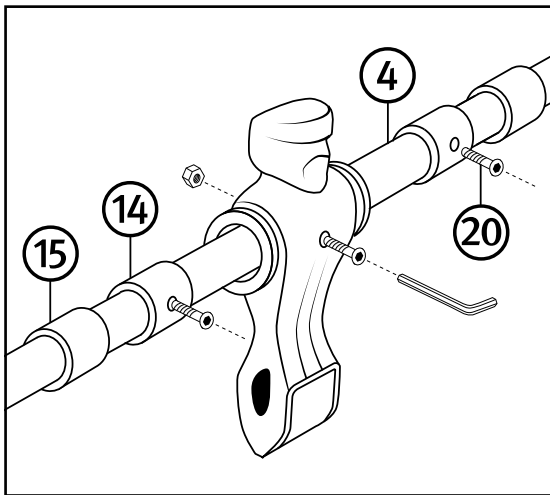
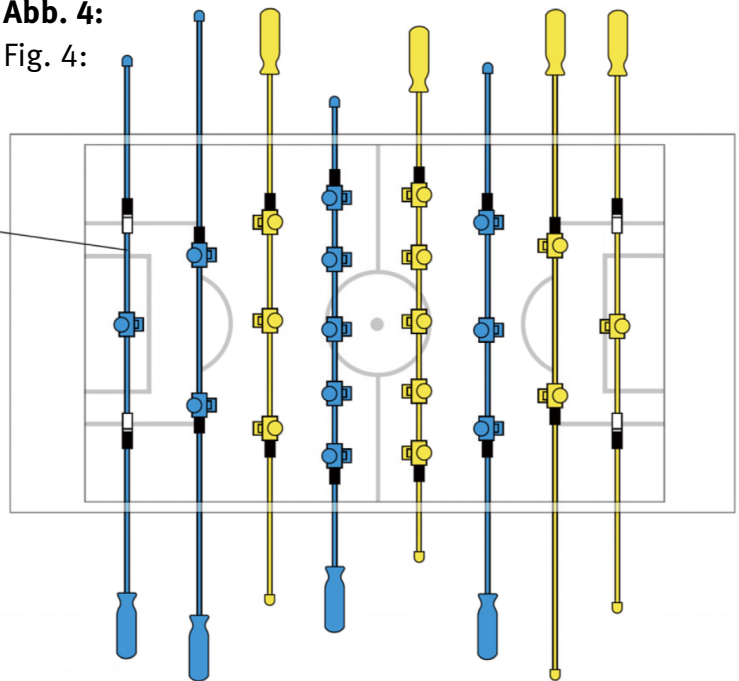


Abb. 4:
Fig. 4:

**GB**

Assembly Soccermen („Kit“- Version)

1. Mount the handles (no. 8) on the rods (no. 5,6,7). This works best if you first push the handles lightly onto the ends of the rods (the end of the rod is the side without the end cap). Then lightly knock the handles onto the floor (use a pad to avoid damaging the floor and the handles).
2. Now mount the slide bearings (no.21) on the corpus. Do not overtighten the plastic screws to damage the inside of the bearings. A suitable TORX-25 (no. 22) bit is included in the set.
3. Now slide in the play rods as shown in fig.4
4. mount the figures (No. 18), bumpers No. 15) and bushings (No. 14) on the rods (see fig. 4). make sure that the figures are playing in the correct direction.

Vielen Dank, dass du dich für ein Sportime Produkt entschieden hast. Bei Fragen stehen wir dir gerne zur Verfügung.
Thank you very much for choosing a Sportime product. Should you have any questions, we are happy to help.

Sportime

c/o Sport-Thieme GmbH · Helmstedter Straße 40
38368 Grasleben, Germany · www.sportime.de

Spielregeln

- 1) Um das Spiel zu starten, wirf eine Münze um zu entscheiden welcher Spieler als erstes den Ball hat. Wirf den Ball in die Mitte des Spielfeldes, um das Spiel zu starten.
- 2) Passe und punkte indem du die Kickerstangen ziehst und schiebst. Das Drehen der Kickerstange ist während des Spiels nicht gestattet. Bei Spielen im Team, dürfen die Teammitglieder ihre Position nicht mehr verändern sobald der Ball im Spiel ist. Dies gilt bis ein Team punktet, ein Team ein Timeout verlangt (maximal 2 pro Spiel) oder zwischen den Spielen.
- 3) Sollte der Ball ins gegnerische Tor geschossen werden, zählt das als Punkt. Das Team, das den Ball ins eigene Tor bekommen hat, darf als nächstes den Ball in das Spielfeld bringen. Nach jedem Spiel tauschen die Teams die Seiten.
- 4) Absichtliches Rütteln oder Kippen, sowie ins Spielfeld greifen während des Spiels ist verboten (Ausnahme: Toter Ball)
- 5) Ein Ball wird als „Toter Ball“ bezeichnet, wenn er zum Stillstand gekommen ist und von keinem Spieler mehr erreicht werden kann. Sollte der Ball während eines Spiels zum Stillstand kommen, muss er von der aggressivsten, schrägen Spielfelddecke wieder auf das Spielfeld gegeben werden.
- 6) Wenn der Ball während des Spiels das Spielfeld, bzw. den Bereich des Fußballkickers verlässt ohne dabei durch das Tor gelangt zu sein, ist der Ball nicht mehr gültig. Der Ball muss dann von dem Team, welches ursprünglich angefangen hat, in das Spielfeld gegeben werden.
- 7) Kicker kann mit 2 oder 4 Spielern gespielt werden. Wir empfehlen, dass alle Anwesenden, die nicht spielen, sich klar vom Tisch abgrenzen sollten.

Beachte: Die Spielregeln können sich abhängig vom gespielten Turnier unterscheiden.

Game rules

- 1) To start play, flip a coin to see which team or player will serve first. To begin, serve the ball in the middle of the playfield.
- 2) Pass and score by pushing and pulling rods and twirling grips. Spinning the rods is considered illegal in tournament play. If playing as teams (more than two players total), once the ball is served, players may not change position on the rods until: one team scores; a team requests a limeout (maximum 2 per game); the ball must be served again; or between games.
- 3) A point is scored when the ball enters the goal. A serve, by the team last scored upon, follows each goal. Teams change table sides after each game.
- 4) Intentional jarring or tipping of table during play is illegal, and reaching into the playing area during play is illegal (except for a dead ball).
- 5) A ball is considered a DEAD BALL when it has completely stopped its motion or is unreachable by any player. If a ball stops between the goal and the two-manrod, then it is pulled back into play by placing it in the corner that is nearest the dead ball spot. If the ball completely stops anywhere else on the playfield between both two-manrods, it is pulled back into play with a serve by the team that originally served the ball.
- 6) If a ball leaves the playing area during play (other than through the goals), the ball is considered OUT OF PLAY. The ball is returned to play with a serve by the team which originally served the ball.
- 7) This game is meant to be played with either two or four players. We recommend that all others should stand clear of the Table Playing Area if they are not playing.

NOTE: The Game Rules have a little difference according to different Tournaments.

Vielen Dank, dass du dich für ein Sportime Produkt entschieden hast. Bei Fragen stehen wir dir gerne zur Verfügung.
Thank you very much for choosing a Sportime product. Should you have any questions, we are happy to help.

Sportime

c/o Sport-Thieme GmbH · Helmstedter Straße 40
38368 Grasleben, Germany · www.sportime.de